

En Bilbao, a 23 de septiembre de 2025

CAMPAÑA BIRIBILKO

Estimados/as asociados/as,

Os informamos que el Ayuntamiento de Bilbao, a través del proyecto **Biribilko**, ha puesto en marcha cursos de euskera dirigidos específicamente al **personal de los sectores del comercio minorista y la hostelería de Bilbao**.

Con el fin de facilitaros toda la información, **adjuntamos dos documentos informativos en formato PDF** (uno en euskera y otro en castellano) en los que se detallan las principales características de los cursos:

- **Niveles ofertados:** básico y de mejora.
- **Coste, duración, días y horarios de clase.**
- **Euskaltegis de impartición.**
- **Plazo de matriculación:** hasta el **10 de octubre**.
- **Forma de matriculación:** incluye la posibilidad de realizarla on line a través de la web de *Biribilko*.

Para ampliar la información, podéis acceder al apartado **Cursos** de la página web de *Biribilko* a través del siguiente enlace:

👉 <https://biribilko.eus/es/servicios/cursos/>

Agradecemos vuestra colaboración en esta interesante campaña formativa.

Esperando que la información enviada resulte de tu interés.

BIRIBILKO 2025-2026

EUSKARA IKASTAROEN ESKAINTZA

BILBOKO MERKATARITZARI ETA OSTALARITZARI



Biribilko
Bilbo Komertziala

1. Ikastaroen eskaintza: OINARRIZKOA ala HOBETZEKOA

	HARTZAILEAK	HELBURUA	IRAUPENA	ORDAINDU BEHARREKO Matrikularen PREZIOA
1	EUSKARA KOMERTZIALEKO OINARRIZKO IKASTAROA 	Euskara ez dakiten (edo oso gutxi dakiten) pertsonak eta, aldi berean, Bilboko merkataritzan lanean ari direnak	Ahozko oinarritzko komunikazio lantzea, merkataritza eta ostalaritzako egoera arruntetarako hizkuntza-oinarriak ematea	90 ordu 90 €, ikasturte osoarengatik
2	EUSKARA KOMERTZIALA HOBETZEKOA IKASTAROA 	Euskaraz zerbait hitz egiten dakiten pertsonak eta, aldi berean, Bilboko merkataritzan edo ostalaritzan lanean ari direnak	Merkataritza eta ostalaritza arloko ahozko eta idatzizko euskara maila hobetzea	90 ordu 90 €, ikasturte osoarengatik

! Ikastaroak bukatutakoan, ekainaren amaieran, **ordaindutako matrikularen kostu osoa itzuliko zaie**, ondoko bi **baldintzak** betetzen dituzten ikasleei:

- Klaseetarako asistentzia, gutxienez, %75ekoa izatea (gutxienez, 68 klase-ordu)
- Klaseetara joan izana, gutxienez, maiatzaren 1era arte.

2. Datak, egunak eta ordutegiak

	ASTEKO KLASA EGUNAK (aukeratzeko: 1. aukera ala 2. aukera)	KLASE ORDUTEGIAK (aukeratzeko: goizez, eguerdiz ala arratsalde)	DATAK
1 AUKERA	Astelehenak + Asteazkenak 	☐ Goizez: 8:00 – 9:30 ☐ Eguerdiz: 14:15 – 15:45	Hasiera: 2025eko urriaren 13a Amaiera: 2026ko ekainaren 10a
2 AUKERA	Astearteak + Ostegunak	☐ Arratsalde: 17:00 – 18:30	Hasiera: 2025eko urriaren 14a Amaiera: 2026ko ekainaren 11

3. Biribilko ikastaroetan matrikulatzeko informazioa

MATRIKULATZEKO EPEA

2025eko irailaren 8tik urriaren 10era arte

MATRIKULATZEKO MODUAK ETA KLASEAK HARTZEKO LEKUAK

Matrikulazio bi modutara egin daiteke:

- Biribilko webgunearen Ikastaroak atalean aurkitzen den izena emateko formularioa online betez.
- Ondoren aipatzen den euskaltegiren batera joanda. Klaseak ere horietan emango dira:

BILBO ZAHARRA, Posta kalea, 8 (Tel: 94 4158292)

GABRIEL ARESTI, Done Bikendi kalea, 2 – 4. solairua (Tel: 94 4237591)

INDAUTXUKO AEK, Urkixo Zumarkalea, 88 – 1. A (Tel: 94 4413474)

JUAN MATEO ZABALA, Gordoniz kalea, 22 (Tel: 94 4221388)

LIZARDI AEK, Txakur kalea, 1 – 1. (Tel: 94 4168200)

MATXINTXU AEK, Ramón y Cajal Etorbidea, 8 (Tel: 94 4752233)

SANTUTXUKO AEK, Arbidea kalea, 21 (Tel: 94 4117656)

ULIBARRI EUSKALTEGIA, Gardoki kalea, 3 – 1. (Tel: 94 4162472)

4. Ikastaroetan matrikulatutakoei eskainiko zaizkien zerbitzuak

Biribilko ikastaroetan matrikulatzen diren pertsonak, ondorengo **zerbitzuak eskuratzeko aukera** izango dute:

- Klaseetara gutxienez %75eko asistentzia ziurtatzen dutenek ikastaroa egin izanaren egiaztagiri bana jasoko dute.
- Jarduera adar desberdinetako hiztegi komertzial espezifikoak doan jasotzeko aukera izango dute.
- Lan egiten duten establezimenduetan, jendaurrean ipintzen diren mezu idatziak gatzelaniatik euskarara itzultzeko doako zerbitzua eskainiko zaie.

OFERTA DE CURSOS DE EUSKERA BIRIBILKO 2025-2026

PARA EL COMERCIO Y LA HOSTELERÍA DE BILBAO



1. Cursos ofrecidos: BÁSICO o DE MEJORA

	DESTINATARIOS/AS	OBJETIVO	DURACIÓN	PRECIO DE LA MATRÍCULA A ABONAR !
1	 CURSO DE EUSKERA COMERCIAL BÁSICO Personas que no saben (o saben muy poco) euskera y que trabajan en el comercio u hostelería de Bilbao	 Trabajar la comunicación oral básica, aportar criterios lingüísticos para situaciones habituales en el comercio y hostelería	 90 horas	 90 €. por todo el curso
2	CURSO PARA LA MEJORA DEL EUSKERA COMERCIAL Personas que saben hablar algo de euskera y que trabajan en el comercio u hostelería de Bilbao	Mejorar el nivel oral y escrito del euskera que se utiliza en el comercio y hostelería	90 horas	90 €. por todo el curso

! Tras finalizar los cursos, al final de junio, **se devolverá el coste total de la matrícula** al alumnado que cumpla las dos siguientes **condiciones**:

1. Que la asistencia a las clases haya sido de, al menos, el 75% (al menos, 68 horas de clase)
2. Que haya asistido a las clases al menos hasta el 1 de mayo.

2. Fechas, días y horarios

	DÍAS DE CLASE (a elegir: opción 1 u opción 2)	HORARIOS DE CLASE (a elegir: mañanas, mediodías o tardes)	FECHAS
OPCIÓN 1	 Lunes + Miércoles	☐ Mañanas: 8:00 – 9:30 ☐ Mediodías: 14:15 – 15:45 ☐ Tardes: 17:00 – 18:30	 Inicio: 13 de octubre de 2025 Final: 10 de junio de 2026
OPCIÓN 2	Martes + Jueves	☐ Mañanas: 8:00 – 9:30 ☐ Mediodías: 14:15 – 15:45 ☐ Tardes: 17:00 – 18:30	Inicio: 14 de octubre de 2025 Final: 11 de junio de 2026

3. Información para la matriculación en los cursos Biribilko

PLAZO DE MATRICULACIÓN Del 8 de septiembre al 10 de octubre de 2025

Existen dos formas de matricularse:

FORMA DE MATRICULACIÓN E IMPARTICIÓN DE CLASES

- Cumplimentando el [formulario de inscripción online](#) que se encuentra en el apartado Cursos de la web de Biribilko.
- Acudiendo a alguno de los siguientes euskaltegis, donde posteriormente se impartirán las clases:

BILBO ZAHARRA, Calle Correo, 8 (Tel: 94 4158292)
GABRIEL ARESTI, Calle San Vicente, 2 – 4ª planta (Tel: 94 4237591)
INDAUTXUKO AEK, Alameda Urquijo, 88 - 1º A (Tel: 94 4413474)
JUAN MATEO ZABALA, Calle Gordóniz, 22 (Tel: 94 4221388)

LIZARDI AEK, Calle del Perro, 1 - 1º (Tel: 94 4168200)
MATXINTXU AEK, Avenida Ramón y Cajal, 8 (Tel: 94 4752233)
SANTUTXUKO AEK, Calle Arbidea, 21 (Tel: 94 4117656)
ULIBARRI EUSKALTEGIA, Calle Gardoki, 3 – 1º (Tel: 94 4162472)

4. Servicios ofrecidos a quienes se matriculen en los cursos

Las personas que se matriculen en los cursos Biribilko tendrán la **posibilidad de acceder a los siguientes servicios**:

- Quienes tengan una asistencia mínima del 75% a las clases recibirán un certificado personalizado que acreditará su asistencia al curso.
- Posibilidad de adquirir diccionarios comerciales gratuitos por diferentes ramas de actividad.
- Posibilidad de utilizar un servicio gratuito de traducción de textos comerciales de castellano a euskera, para mensajes expuestos cara al público en el establecimiento en el que trabajan.